

Manutan



By your side, every day

A148297



User Guide
Gebruikersgids
Bedienungsanleitung
Guide utilisateur
Guia do utilizador
Guía de usuario
Manuale dell'utente
Brukerveiledning
Instruktioner
Käyttöopas
Felhasználói útmutató
Návod na použitie
Instrukcja użytkowania
Brugervejledning
Návod k použití

www.manutan.com

Version 2:
Last updated on 09.2018



All you need. With love.

Manutan
ZAC du Parc des Tulipes - Avenue du 21^{ème} Siècle
95506 Gonesse Cedex - FRANCE

T. : +33 (0) 1 34 53 35 35 - F. : +33 (0) 1 39 85 31 32
info@manutan.fr - www.manutan.com



EN

GLOVES - MECHANICAL RISKS

Information

Glove for mechanical risks (medium-level risks, which can result in serious injury to the wearer) and for handling in dry atmosphere, not for exposure to chemical, electrical or micro-organism risks.

Manutan idem code	Name	Size	Color	Material	EN 388:2016 ABCDEF
A148297	Cotton handling gloves	8	White	Polyester 50% , Cotton 50%	214XX

Pictogram

EN 388:2016 ABCDEF	Protection from mechanical risks A: Abrasion B: Cut C: Tear D: Puncture E: Cut-resistance in accordance with standard E F: Impact protection in accordance with standard E
----------------------------------	---

EN 420 i	The gloves are tested in accordance with EN420 General Requirements for gloves.
------------------------	---

	The Mark CE indicates that these gloves are Personal Protective Equipment(PPE) which conform to the main health and safety requirements in Category II of Regulation (EU) 2016/425, Appendix I and have been certified by Notified Body: NB0075, CTC, 4 rue Hermann Frenkel, 69367, Cedex 07, France
--	--

- Results regarding each EN standard are stated under or beside the pictogram in question.
- The test result shown is the result of laboratory tests and does not always reflect the actual conditions at a place of work.

Instructions for use

- The gloves contained herein are Personal Protective Equipment (PPE).
- Contact should be avoided with products which may affect the structure of the glove.
- Before using check that the glove suits the work task intended.
- Keep unused gloves in the original packaging.
- New and used gloves should be checked carefully to make sure that they are damage-free before being used.
- If there are signs of damage to the product, discard it immediately.
- These gloves are intended for work where protection against mechanical effect is required in palms and fingers. The term mechanical risk implies work where sharp objects are handled which can cut or perforate and not work with moving machinery parts.

Performances

- See attached table, the levels are obtained on the palm of the glove. They are in increasing levels of performance (from 0 to 4 or 5).
- 0 indicates that the glove has a lower performance level than the minimum for the individual hazard given.
- X: indicates that the glove has not been subjected to testing or the test method is not suitable due to the design of the gloves or the material.

Protection from mechanical risks:

(A) Abrasion (from 0 to 4)	Ability of the glove to withstand wear
(B) Cutting (from 0 to 5)	Ability of the glove to withstand cutting
(C) Tearing (from 0 to 4)	Ability of the glove to withstand tearing
(D) Puncture (from 0 to 4)	Ability of the glove to withstand puncture
(E) Cutting in accordance with EN ISO (from A to F)	Cut-resistance of the glove in accordance with EN ISO
(F) Impact-resistant (test successful/test failed)	Impact-resistance of the glove

The higher the performance, the greater the ability of the glove to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace

Usage limits

- Do not use this glove out of the scope of use defined in the instructions above. *Users attention is drawn to the fact that gloves with very high resistance to traction (level 3) must not be used when there is a risk of catching in moving machines.
- These gloves do not contain any substances known to be carcinogenic or toxic.
- Contact with the skin may these gloves does not contain substance known as being carcinogenic, neither toxic, nor likely to cause allergies to the sensitive people.
- As this glove is not waterproof, insulating properties could decrease.
- Ensure your gloves are intact before and during using its and replace if necessary.
- Latex products can give rise to allergies in certain cases.
- If irritation of the skin should occur, wash the affected area with mild soap and water. Seek medical attention if the irritation persists.

Storage instructions

- The gloves come packed in a cardboard box and should be stored in the original packaging in a dry and well-ventilated place, away from direct sunlight.
- With proper storage the gloves have a 3 year shelf-life with unchanged product attributes.

Cleaning instructions

- Use a soft brush to clean the glove.

EU DECLARATION OF CONFORMITY:

<https://www.key.co.uk>

Informatie

Handschoenen voor mechanische risico's (gemiddelde risico's, kunnen leiden tot ernstige snijwonden bij de drager) en voor hanteringen in een droge atmosfeer; niet geschikt voor blootstelling aan chemische risico's, elektrische risico's of risico's met betrekking tot micro-organismen.

Manutan itemcode	Naam	Omvang	Kleur	Materiaal	EN 388:2016  ABCDEF
A148297	Katoenen hanteringshandschoenen	8	Wit	Polyester 50% , Katoen 50%	214XX

Pictogram

EN 388:2016

ABCDEF

Bescherming tegen mechanische risico's
A: Schuren
B: Snijden
C: Scheuren
D: Puncties
E: Snijbestendigheid volgens EN ISO
F: Stootvastheid volgens norm E

EN 420


De handschoenen worden getest overeenkomstig de norm EN 420 Algemene vereisten inzake veiligheidshandschoenen.



De CE-markering geeft aan dat deze handschoenen bedoeld zijn als persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) conform de algemene veiligheids- en gezondheidsvereisten van Categorie II van EU-richtlijn 2016/425, Bijlage I en werden gecertificeerd door een bevoegde instantie: NB0075, CTC, 4 rue Hermann Frenkel, 69367, Cedex 07, France

- De resultaten voor elke EN-norm worden vermeld onder of naast het pictogram in kwestie.
- Het vermelde testresultaat is het resultaat van laboratoriumtests en weerspiegelt niet altijd de huidige omstandigheden van een werkplaats.

Gebruiksaanwijzingen

- Deze handschoenen zijn persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM).
- Het contact met producten die de structuur van de handschoen kunnen beïnvloeden, moet worden vermeden.

EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING:

<https://www.manutan.nl>

HANDSCHOENEN - MECHANISCHE RISICO'S

- Controleer voor het gebruik dat de handschoenen geschikt zijn voor de vereiste taken.
- Bewaar ongebruikte handschoenen in de oorspronkelijke verpakking.
- Nieuwe en gebruikte handschoenen horen voor het gebruik altijd zorgvuldig te worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze geen schade hebben opgelopen.
- Als er tekenen zijn van schade aan het product, dank de handschoenen dan onmiddellijk af.
- De handschoenen zijn bedoeld voor werkzaamheden waarbij een bescherming van de handpalm en de vingers tegen mechanische invloeden vereist is. De term mechanisch risico behelst werk waarbij scherpe objecten gehanteerd worden die snijwonden of perforaties kunnen veroorzaken maar geen werk met bewegende machineonderdelen.

Prestaties

- In de bijgevoegde tabel worden de niveaus weergegeven die bereikt worden op de palm van de handschoen. Ze zijn gerangschikt in toenemende mate van prestatievermogen (van 0 tot 4 of 5).
- 0 betekent dat de handschoenen een lager prestatieniveau hebben dan het minimum voor het desbetreffende gevaar.
- X betekent dat de handschoen niet werd getest of dat de testmethode niet geschikt is omwille van het ontwerp van de handschoenen of het materiaal.

Bescherming tegen mechanische risico's:

(A) Schuren (van 0 tot 4)	Capaciteit van de handschoen om slijtage te weerstaan
(B) Snijden (van 0 tot 5)	Capaciteit van de handschoen om snijden te weerstaan
(C) Scheuren (van 0 tot 4)	Capaciteit van de handschoen om scheuren te weerstaan
(D) Punctie (van 0 tot 4)	Capaciteit van de handschoen om puncties te weerstaan
(E) Snijbestendigheid volgens EN ISO (A t/m F)	Snijbestendigheid van de handschoen volgens EN ISO

(F) Stootvastheid (geslaagd voor test/gezakt voor test)	Stootvastheid van de handschoen
---	---------------------------------

Hoe sterker de prestatie, hoe groter de capaciteit van de handschoen om aan het verwante risico te weerstaan. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op het resultaat van laboratoriumtests die niet noodzakelijk de reële omstandigheden in de werkplaats weerspiegelen.

Gebruiksbeperkingen

- Gebruik deze handschoen niet voor andere zaken dan de gebruiks-mogelijkheden die in bovenstaande richtlijnen werden verduidelijkt. *De aandacht van de gebruikers wordt gevestigd op het feit dat handschoenen met een zeer hoge weerstand tegen tractie (niveau 3) niet horen gebruikt te worden wanneer er een risico bestaat dat men komt vast te zitten in een draaiende machine.
- Deze handschoenen bevatten geen stoffen waarvan bekend is dat ze kankerverwekkend of toxisch zijn.
- Contact van de huid met deze handschoen is toegelaten, ze bevatten geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend of toxisch of waarvan bekend is dat ze allergieën kunnen veroorzaken bij mensen die daar gevoelig voor zijn.
- Gezien deze handschoen niet waterdicht is, kunnen de isolerende eigenschappen verminderen.
- Verzeker u ervan dat de handschoenen intact zijn voor en tijdens het gebruik en vervang ze indien nodig.
- Latexproducten kunnen in bepaalde gevallen leiden tot allergieën.
- Als er zich huidirritatie voordoet, de aangetaste zone wassen met een milde zeep en water. Raadpleeg een dokter als de irritatie aanhoudt.

Opslagrichtlijnen

- De handschoenen worden geleverd in een kartonnen doos en moeten in de originele verpakking worden opgeslagen in een droge en goed geventileerde ruimte, weg van rechtstreeks zonlicht.
- Mits gepaste opslag hebben de handschoenen een levensduur van 3 jaar met ongewijzigde producteigenschappen.

Reinigingsinstructies

- Gebruik een zachte borstel om de handschoen te reinigen

Information

Handschuhe für mechanische Gefahren (mittlere Risiken, die zu bleibenden Schäden für die tragende Person führen können) und für die Arbeit in trockener Atmosphäre. Nicht geeignet bei chemischen, elektrischen oder mikroorganismenbasierten Gefahren.

Manutan Code	Name	Größe	Farbe	Material	EN 388:2016  ABCDEF
A148297	Baumwoll-Arbeitshandschuhe	8	Weiß	Polyester 50 % , Baumwolle 50 %	214XX

SYMBOL

EN 388:2016

ABCDEF

Schutz vor mechanischen Risiken
A: Abrieb
B: Schnitt
C: Riss
D: Durchstechen
E: Schnittfestigkeit gemäß EN ISO
F: Stoßfest gemäß der Norm E

EN 420


Die Handschuhe wurden gemäß EN420, den Allgemeinen Anforderungen an Schutzhandschuhe, getestet.



Die Marke CE zeigt an, dass diese Handschuhe zur Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) gehören, die den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Kategorie II der EU-Verordnung 2016/425, Anhang I entsprechen und dass sie von einer notifizierten Stelle zertifiziert wurden: NB0075, CTC, 4 rue Hermann Frenkel, 69367, Cedex 07, Frankreich

- Die Ergebnisse in Bezug auf jede EN-Norm sind unter oder neben dem entsprechenden Symbol angegeben.
- Das Testergebnis ist das Ergebnis von Labortests und entspricht nicht immer den tatsächlichen Bedingungen am Arbeitsplatz.

Gebrauchsanweisung

- Diese Handschuhe gehören zur Persönlichen Schutzausrüstung (PSA).
- Ein Kontakt mit Produkten, die die Struktur des Handschuhs beeinträchtigen könnten, sollte vermieden werden.

- Prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Handschuhe für die beabsichtigte Arbeit geeignet sind.
- Lassen Sie unbenutzte Handschuhe in der Originalverpackung.
- Neue und gebrauchte Handschuhe sollten sorgfältig geprüft werden, bevor sie benutzt werden, um sicher zu gehen, dass sie keine Beschädigungen aufweisen.
- Sollten sich Beschädigungen am Produkt zeigen, sortieren Sie es sofort aus.
- Diese Handschuhe sind für Arbeiten konzipiert, bei denen ein Schutz gegen mechanische Einwirkungen auf Handfläche und Finger erforderlich ist. Zu mechanischen Risiken gehören Arbeiten mit scharfen Objekten, die schneiden oder durchstechen können oder Arbeiten mit beweglichen Maschinenteilen.

Leistungen

- Siehe beiliegende Tabelle, dieses Niveau wird auf der Handinnenfläche des Handschuhs erreicht. Es gibt sie in steigenden Leistungsklassen (von 0 bis 4 oder 5).
- 0 gibt an, dass der Handschuh eine geringere Leistung aufweist als die angegebene Mindestanforderung für die jeweilige Gefahr.
- X: Gibt an, dass der Handschuh nicht getestet wurde, bzw. dass die Testmethode aufgrund der Gestaltung des Handschuhs oder des Materials nicht geeignet ist.

Schutz vor mechanischen Risiken:

(A) Abrieb (von 0 bis 4)	Fähigkeit des Handschuhs, gegen Abrieb beständig zu sein
(B) Schneiden (von 0 bis 5)	Fähigkeit des Handschuhs, gegen Schnitte beständig zu sein
(C) Reißen (von 0 bis 4)	Fähigkeit des Handschuhs, gegen Risse beständig zu sein
(D) Durchstechen (von 0 bis 4)	Fähigkeit des Handschuhs, gegen Stiche beständig zu sein
(E) Schnitt gemäß EN ISO (A bis F)	Schnittfestigkeit des Handschuhs gemäß EN ISO

(F) Stoßfest (Test bestanden/ Test nicht bestanden)	Stoßfestigkeit des Handschuhs
---	-------------------------------

Je höher die Leistung, desto größer ist die Fähigkeit des Handschuhs, gegen die mit der Arbeit verbundenen Risiken gewappnet zu sein. Die Leistungsstufen basieren auf den Ergebnissen von Labortests, die nicht unbedingt den tatsächlichen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen.

Nutzungseinschränkungen

- Verwenden Sie die Handschuhe nicht für Zwecke, die nicht in den oben angegebenen Anweisungen definiert sind. *Wir weisen den Benutzer darauf hin, dass die Handschuhe mit einem hohen Zugwiderstand (Stufe 3) nicht verwendet werden dürfen, wenn ein Risiko besteht, sich in einem beweglichen Maschinenteil zu verfangen.
- Diese Handschuhe enthalten keine Substanzen, die bekanntlich karzinogen oder toxisch sind.
- In Bezug auf Hautkontakt: Diese Handschuhe enthalten keine Substanzen, die bekanntlich karzinogen oder toxisch sind oder Allergien bei dafür anfälligen Personen auslösen könnten.
- Da dieser Handschuh nicht wasserdicht ist, könnten sich die isolierenden Eigenschaften verschlechtern.
- Versichern Sie sich, dass die Handschuhe intakt sind, bevor bzw. während Sie sie benutzen, und ersetzen Sie diese, falls erforderlich.
- Latexprodukte können in bestimmten Fällen Allergien auslösen.
- Sollte eine Hautreizung auftreten, waschen Sie den betroffenen Bereich mit Wasser und Seife. Wenn die Reizung nicht nachlässt, bitte ärztlichen Rat hinzuziehen.

Lagerungsanweisungen

- Die Handschuhe werden in einem Karton geliefert und sollten in der Originalverpackung an einer trockenen und gut belüfteten Stelle, nicht in direktem Sonnenlicht, aufbewahrt werden.
- Bei ordnungsgemäßer Lagerung haben die Handschuhe eine 3-jährige Lebensdauer mit unveränderten Produkteigenschaften.

Reinigungsanweisungen

- Reinigen Sie den Handschuh mit einer weichen Bürste.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:

<https://www.manutan.de>

Utilisation

Gant de protection contre les risques mécaniques (les risques intermédiaires, pouvant entraîner des lésions graves chez le porteur) pour la manutention en milieu sec ; ne convient pas pour l'exposition aux risques chimiques, électriques ou aux micro-organismes.

Code article Manutan	Nom	Taille	Couleur	Matériau	EN 388:2016  ABCDEF
A148297	Gants de manutention en coton	8	Blanc	Polyester 50%, coton 50%	214XX

Pictogramme

EN 388:2016  ABCDEF	Protection contre les risques mécaniques A : Abrasion B : Coupure C : Déchirure D : Perforation E : Résistance à la coupure selon l'EN ISO F : Protection antichoc selon la norme E
---	--

EN 420 	Les gants sont testés conformément à la norme européenne EN420 « Exigences générales pour les gants ».
--	--

	La marque CE indique que ces gants sont des équipements de protection individuelle (EPI) conformes aux principales exigences en matière de santé et de sécurité de la catégorie II du règlement (UE) 2016/425, Annexe I, et qu'ils ont été certifiés par l'organe notifié : NB0075, CTC, 4 rue Hermann Frenkel, 69367, Cedex 07, France
--	---

- Les résultats relatifs à chaque norme EN sont indiqués sous ou à côté du pictogramme en question.
- Le résultat du test indiqué est le résultat des tests de laboratoire et ne reflète pas toujours les conditions réelles d'un lieu de travail.

Mode d'emploi

- Les gants fournis constituent un équipement de protection individuelle (EPI).

- Éviter tout contact avec des produits susceptibles d'affecter la structure du gant.
- Avant toute utilisation, vérifier que le gant est adapté à la tâche envisagée.
- Conservier les gants neufs dans leur emballage d'origine.
- Avant toute utilisation, vérifier soigneusement les gants neufs et déjà utilisés pour s'assurer qu'ils sont intacts.
- Un gant présentant des signes de dommage doit être éliminé immédiatement.
- Ces gants sont destinés aux travaux exigeant une protection des paumes et des doigts contre tout effet mécanique. L'expression « risque mécanique » fait référence à des travaux impliquant la manutention d'objets acérés pouvant couper ou perforer, et non à des travaux impliquant des pièces mécaniques en mouvement.

Performances

- Voir tableau ci-joint ; les niveaux de performance sont mesurés sur la paume du gant. Ils sont indiqués par ordre croissant de niveau de performance (de 0 à 4 ou 5).
- 0 : indique que le gant possède un niveau de performance inférieur au minimum pour le risque considéré.
- X : indique que le gant n'a pas subi de test ou que la méthode de test n'est pas appropriée à la conception des gants ou au matériau qui les constitue.

Protection contre les risques mécaniques :

(A) Abrasion (de 0 à 4)	Résistance du gant à l'usure
(B) Coupure (de 0 à 5)	Résistance du gant aux risques de coupure
(C) Déchirure (de 0 à 4)	Résistance du gant aux risques de déchirure
(D) Perforation (de 0 à 4)	Résistance du gant aux risques de perforation
(E) Coupure selon EN ISO (de A à F)	Résistance du gant aux risques de coupure selon EN ISO

(F) Antichoc (test réussi/test échoué)	Résistance du gant aux impacts
--	--------------------------------

Plus le niveau de performance est élevé, plus la capacité du gant à résister aux facteurs de risque est grande. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats de tests effectués en laboratoire, ce qui ne reflète pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail.

Limites d'utilisation

- Ne pas utiliser ce gant en dehors des domaines d'emploi définis dans les instructions ci-dessus. *L'attention des utilisateurs est attirée sur le fait que des gants à très haute résistance à la traction (niveau 3) ne doivent pas être utilisés en cas de risque de happement par une machine en mouvement.
- Ces gants ne contiennent aucune substance reconnue comme étant carcinogène ou toxique.
- Le contact avec la peau peut provoquer des allergies chez les personnes sensibles.
- Ces gants n'étant pas étanches, leurs propriétés isolantes pourraient diminuer.
- Veillez à ce que vos gants soient intacts avant et pendant leur utilisation et remplacez-les si nécessaire.
- Les produits en latex peuvent donner lieu à des allergies dans certains cas.
- En cas d'irritation de la peau, laver la zone affectée avec de l'eau et du savon doux. Si l'irritation persiste, consulter un médecin.

Instructions de stockage

- Les gants sont livrés dans une boîte en carton et doivent être stockés dans leur emballage d'origine dans un endroit sec et bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Convenablement stockés, ces gants conservent leurs caractéristiques intactes pendant 3 ans.

Instructions de nettoyage

- Nettoyer les gants avec une brosse douce.

DECLARATION DE CONFORMITE UE:

<https://www.manutan.fr>

Informação

Luas de proteção contra riscos mecânicos (riscos intermédios que podem causar lesões graves no utilizador) e para manuseamento em ambientes secos, não expostos a riscos químicos, elétricos ou com microrganismos.

Código de identificação da Manutan	Nome	Tamanho	Cor	Material	EN 388:2016  ABCDEF
A148297	Luas de algodão para manuseamento	8	Branco	Poliéster 50%, Algodão 50%	214XX

Pictograma

EN 388:2016  ABCDEF	Proteção contra riscos mecânicos: A: Abrasão B: Corte C: Rasgão D: Perfuração E: resistência ao corte em conformidade com a norma EN ISO F: proteção antichoque em conformidade com a norma E
---	--

EN 420 	As luvas são testadas em conformidade com os Requisitos Gerais da Norma EN420 relativos a luvas de proteção.
--	--

	A marca CE indica que estas luvas fazem parte do Equipamento de Proteção Individual (EPI), que está em conformidade com os requisitos de saúde e segurança na Categoria II do Regulamento (UE) 2016/425, Anexo I e que foram certificadas pelo Organismo Notificado: NB0075, CTC, 4 rue Hermann Frenkel, 69367, Cedex 07, France (França)
--	---

- Os resultados respeitantes a cada Norma são indicados abaixo ou ao lado do pictograma em causa.
- Os resultados dos testes apresentam os resultados dos testes laboratoriais, mas nem sempre refletem as condições atuais num local de trabalho.

Instruções de utilização

- As luvas incluídas fazem parte do Equipamento de Proteção Individual (EPI).

- Deve ser evitado o contacto com produtos que possam afetar a estrutura das luvas.
- Antes de utilizar as luvas, verifique se estão adaptadas para a tarefa de trabalho pretendida.
- Mantenha as luvas inutilizadas dentro da embalagem original.
- As luvas novas e usadas devem ser verificadas cuidadosamente antes da sua utilização para garantir que não têm danos.
- Se há sinais de danos no produto, elimine-o imediatamente.
- Estas luvas destinam-se a trabalhos cuja proteção contra efeitos mecânicos é exigida para as palmas das mãos e dedos. O termo risco mecânico implica trabalhos de manuseamento com objetos afiados que podem cortar ou perfurar e não trabalhos com peças móveis de máquinas.

Desempenho

- Ver o quadro em anexo. Os níveis são obtidos em relação às palmas das luvas. Estão classificadas em níveis de desempenho (de 0 a 4 ou 5).
- 0 indica que as luvas têm um nível de desempenho mais baixo do que o mínimo para perigos individuais.
- O X indica que as luvas não foram submetidas a testes ou que o método de teste não é adaptado devido ao design das luvas ou do seu material.

Proteção contra riscos mecânicos:

(A) Abrasão (de 0 a 4)	Capacidade de proteção das luvas contra o desgaste
(B) Corte (de 0 a 5)	Capacidade de proteção das luvas contra o corte
(C) Rasgões (de 0 a 4)	Capacidade de proteção das luvas contra os rasgões
(D) Perfuração (de 0 a 4)	Capacidade de proteção das luvas contra a perfuração
(E) Corte em conformidade com a norma EN ISO (de A a F)	Resistência das luvas aos riscos de corte em conformidade com a norma EN ISO

(F) Antichoque (teste bem-sucedido/teste malsucedido)	Resistência das luvas aos impactos
---	------------------------------------

Quanto maior for o desempenho, maior é a capacidade de proteção das luvas contra os riscos associados. Os níveis de desempenho baseiam-se nos resultados dos testes laboratoriais, que não refletem, necessariamente, as condições reais do local de trabalho.

Limites impostos ao uso

- Não use estas luvas para outro fim que não o definido nas instruções acima. *Chama-se a atenção dos utilizadores para o facto de as luvas com elevada resistência à tração (nível 3) não poderem ser usadas quando existe risco de ficarem presas em máquinas com peças móveis.
- Estas luvas não contêm nenhuma substância cancerígena ou tóxica.
- Estas luvas, em contacto com a pele, não contêm nenhuma substância cancerígena, tóxica, ou que provavelmente possa causar alergia a pessoas com pele sensível.
- Como estas luvas não são à prova de água, as propriedades de isolamento podem diminuir.
- Assegure-se de que as luvas estão intactas antes e durante a sua utilização e substitua-as, se necessário.
- Os produtos de látex podem causar alergia em determinados casos.
- Se ocorrer irritação da pele, lave a área afetada com água morna e sabão. Procure aconselhamento médico se a irritação persistir.

Instruções de armazenamento

- As luvas vêm embaladas dentro de uma caixa de cartão e devem ser armazenadas na embalagem original e num local seco e bem ventilado, afastada da luz solar direta.
- Com o armazenamento correto, as luvas podem ter uma vida útil de 3 anos sem que os seus atributos sejam alterados.

Instruções de limpeza

- Utilize uma escova macia para limpar as luvas.



ES

GUANTES - RIESGOS MECÁNICOS

Información

Guante para riesgos mecánicos (los riesgos intermedios pueden producir lesiones graves en el portador) y para su uso en atmósfera seca, no para exposición a riesgos químicos, eléctricos y de microorganismos.

Código de artículo de Manutan	Nombre	Talla	Color	Material	EN 388:2016  ABCDEF
A148297	Guantes de manipulación de algodón	8	Blanco	50 % poliéster, 50 % algodón	214XX

Pictograma

EN 388:2016  ABCDEF	Protección contra riesgos mecánicos A: Abrasión B: Corte C: Desgarro D: Perforación E: Resistencia al corte conforme a ISO F: Protección antiimpactos conforme a la norma E
---	--

EN 420 	Los guantes han pasado las pruebas establecidas en los Requisitos Generales EN420 para guantes.
--	---

	La marca CE indica que estos guantes son equipo de protección personal (EPP) que se ajustan a los principales requisitos sobre salud y seguridad de la categoría II del Reglamento (UE) 2016/425, anexo I y que han sido certificados por el organismo acreditado: NB0075, CTC, 4 rue Hermann Frenkel, 69367, Cedex 07, Francia
--	---

- Los resultados referentes a cada estándar EN se detallan bajo o junto al pictograma en cuestión.
- El resultado de la prueba mostrado es el resultado de las pruebas de laboratorio y no siempre refleja las condiciones reales del lugar de trabajo.

Instrucciones de uso

- Estos guantes son equipo de protección personal (EPP).
- Se debería evitar el contacto con productos que pudiesen afectar a la estructura del guante.
- Antes de utilizarlo, compruebe que el guante es adecuado para la tarea.
- Conservar los guantes que no utilice en su embalaje original.
- Los guantes nuevos y usados se deberían revisar cuidadosamente para confirmar que no tienen daños antes de utilizarlos.
- Si el producto presenta marcas de daño, deshágase de él inmediatamente.
- Estos guantes están destinados al trabajo que requiere protección en las palmas y los dedos contra efectos mecánicos. El término riesgo mecánico implica trabajo en el que los objetos afilados que se manipulan pueden cortar o perforar, pero no al trabajo con artes de maquinaria móviles.

cacia

- Vea la tabla adjunta, los niveles se pueden ver en la palma del guante. Los niveles de eficacia están valorados de menos a más (de 0 a 4 o 5).
- 0 indica que el guante tiene un nivel de eficacia por debajo del mínimo para el peligro individual concreto.
- X: indica que el guante no se ha sometido a pruebas o el método de prueba no es apto debido al diseño de los guantes o el material.

Protección contra riesgos mecánicos:

(A) Abrasión (de 0 a 4)	Capacidad del guante de resistir el deterioro
(B) Cortes (de 0 a 5)	Capacidad del guante de resistir los cortes
(C) Desgarros (de 0 a 4)	Capacidad del guante de resistir los desgarros
(D) Perforación (de 0 a 4)	Capacidad del guante de resistir la perforación

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD:

<https://www.manutan.es>



IT

GUANTI DI PROTEZIONE - RISCHI MECCANICI

Informazioni

Guanto di protezione per rischi meccanici (rischi medi che possono causare gravi lesioni all'operatore) e l'uso in atmosfere asciutte, non adatto all'esposizione a rischi chimici, elettrici o micro-organismi.

Codice di identificazione Manutan	Denominazione	Dimensioni	Colore	Materiale	EN 388:2016  ABCDEF
A148297	Guanti da lavoro in cotone	8	Blanco	Poliestere 50% , Cotone 50%	214XX

Pittogramma

EN 388:2016  ABCDEF	Protezione da rischi meccanici A: Abrasione B: Taglio C: Strappo D: Perforazione E: resistenza al taglio a norma EN ISO F: protezione antiurto a norma E
---	---

EN 420 	I guanti contenuti in questa confezione hanno superato le prove di collaudo in conformità ai requisiti generali della norma EN420 relativa ai guanti.
--	---

	La marcatura CE indica che questi guanti sono dispositivi di protezione individuale (DPI) conformi ai requisiti principali di sicurezza e igienico-sanitari della Categoria II del regolamento (UE) 2016/425, Allegato I e sono stati certificati da un organismo notificato: NB0075, CTC, 4 rue Hermann Frenkel, 69367, Cedex 07, Francia
--	--

- I risultati relativi a ciascuna normativa EN sono riportati nella parte sottostante o accanto al pittogramma in questione.
- Le prove sono state eseguite in laboratorio, pertanto i risultati non rispecchiano sempre le condizioni effettive dell'ambiente di lavoro.

Istruzioni per l'uso

- I guanti contenuti in questa confezione sono dispositivi di protezione individuale (DPI).

- Evitare il contatto con prodotti che possano danneggiare la struttura del guanto.
- Prima dell'uso verificare che i guanti siano adatti all'attività prevista.
- Conservare i guanti non utilizzati nella confezione originale.
- Prima dell'uso, verificare attentamente i guanti nuovi e usati per assicurarsi che non siano danneggiati.
- In presenza di segni di danni, il prodotto deve essere messo fuori servizio immediatamente.
- Questi guanti sono adatti per lavori che richiedono una protezione contro gli effetti meccanici su palmi e dita. L'espressione "Rischio meccanico" si riferisce a lavori in cui vengono utilizzati oggetti taglienti in grado di tagliare o perforare e non a lavori su parti meccaniche in movimento.

Prestazioni

- Fare riferimento alla tabella in allegato. I livelli riportati sono ottenuti in corrispondenza del palmo del guanto. I livelli di prestazioni sono espressi in ordine crescente (da 0 a 4 o 5).
- 0 indica che il guanto ha un livello di prestazione inferiore al minimo del pericolo per la persona indicato.
- X: indica che il guanto non è stato sottoposto a prove o che il metodo di prova non è idoneo a causa del tipo di progettazione dei guanti o del materiale.

Protezione da rischi meccanici:

(A) Abrasione (da 0 a 4)	Capacità del guanto di resistere all'usura
(B) Taglio (da 0 a 5)	Capacità del guanto di resistere al taglio
(C) Strappo (da 0 a 4)	Capacità del guanto di resistere allo strappo
(D) Perforazione (da 0 a 4)	Capacità del guanto di resistere alla perforazione
(E) Taglio a norma EN ISO (da A a F)	Resistenza del guanto ai rischi di taglio a norma EN ISO

(E) Corte conforme a EN ISO (de A a F)	Resistenza del guante a los riesgos de corte conforme a EN ISO
(F) Antiimpactos (prueba superada/prueba no superada)	Resistencia del guante a los impactos

Cuanto más alta sea la eficacia, mejor es la capacidad del guante para resistir contra el riesgo asociado. Los niveles de eficacia están basados en resultados de pruebas de laboratorio las cuales podrían no reflejar condiciones reales en el lugar de trabajo

Limitación de uso

- No utilice este guante fuera del alcance de uso definido en las instrucciones descritas. *El usuario debe tener en cuenta que los guantes con una gran resistencia a la tracción (nivel 3) no se deben utilizar cuando hay riesgo de atrapamiento en máquinas móviles.
- Estos guantes no contienen ninguna sustancia carcinogénica ni tóxica.
- Pueden entrar en contacto con la piel ya que estos guantes no contienen sustancias declaradas como carcinogénicas ni tóxicas, y no es probable que causen alergias a personas con sensibilidad.
- Este guante no repele el agua, por lo que las propiedades aislantes podrían reducirse.
- Asegúrese de que sus guantes están intactos antes y durante su uso, y cámbielos si fuera necesario.
- Los productos de látex pueden provocar alergias en ciertos casos.
- Si se produce una irritación de la piel, lávese la zona afectada con jabón neutro y agua. Consulte con un médico especialista si la irritación persiste.

Instrucciones de conservación

- Los guantes vienen empaquetados en una caja de cartón y deberían conservarse en el embalaje original en un lugar seco y bien ventilado alejado de la luz solar directa.
- Si se conservan adecuadamente, los guantes pueden durar hasta 3 años con las características del producto intactas.

Instrucciones de limpieza

- Utilice un cepillo suave para limpiar los guantes.

(F) Antiurto (test superado/ no superado)	Resistencia del guanto agli impatti
---	-------------------------------------

Più alte sono le prestazioni, maggiore è la capacità del guanto di resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati di prove di laboratorio, che non necessariamente rispecchiano le condizioni reali dell'ambiente di lavoro.

Limiti di impiego

- Non utilizzare il guanto in condizioni diverse da quelle definite dalle istruzioni riportate sopra. *Attenzione: i guanti con un'elevata resistenza alla trazione (livello 3) non devono essere utilizzati quando vi sono rischi di intrappolamento in macchine in movimento.
- I guanti contenuti in questa confezione non contengono sostanze cancerogene o tossiche note.
- Il contatto con la pelle non può inoltre causare allergie a soggetti sensibili.
- Poiché i guanti non sono resistenti all'acqua, le proprietà di isolamento potrebbero diminuire.
- Assicurarsi che i guanti siano intatti prima e durante l'uso e sostituirli in caso di necessità.
- In taluni casi, i prodotti di lattice possono aumentare il rischio di allergie.
- In caso di irritazione alla pelle, lavare l'area interessata con sapone neutro e acqua. Se l'irritazione persiste, consultare il medico.

Istruzioni per la custodia

- I guanti sono confezionati in una scatola di cartone e devono essere conservati nel loro imballaggio originale in un luogo asciutto e ben ventilato, lontano dalla luce diretta.
- Con un'accurata custodia, i guanti hanno una durata di 3 anni senza modifiche degli attributi del prodotto.

Istruzioni per la pulizia

- Utilizzare una spazzola morbida per pulire il guanto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DELL'UE:

<https://www.manutan.it>

Informasjon

Hansker som verner mot mekaniske skader (de mellomliggende risikoene som kan føre til alvorlige skader på brukeren) – til bruk i tørre miljøer, verner ikke mot kjemikalier, strøm eller mikroorganismer.

Manutan-artikkelkode	Navn	Størrelse	Farge	Materiale	EN 388:2016  ABCDEF
A148297	Hånderingshansker i bomull	8	Hvit	Polyester 50 %, bomull 50 %	214XX

Piktogram

EN 388:2016  ABCDEF	Vern mot mekaniske skader A: Gnimotstand B: Kuttmotstand C: Rivemotstand D: Punkteringsmotstand E: Kuttmotstand i henhold til EN ISO F: Støtsikker beskyttelse i henhold til standard E
---	--

EN 420 	Hanskene er testet i henhold til EN420 generelle krav for hansker.
--	--

	EF-merket angir at disse hanskene er personlig verneutstyr (PVU) i samsvar med helse- og sikkerhetskravene i Kategori II i forordning (EU) 2016/425, Vedlegg I og er sertifisert av et kontrollorgan: NB0075, CTC, 4 rue Her-mann Frenkel, 69367, Cedex 07, Frankrike
--	---

- Resultatene i henhold til EN-standarder er angitt under eller ved siden av det aktuelle piktogrammet.
- Testresultatet som er angitt, er resultatet av laboratorietesting, og gjenspeiler ikke alltid de faktiske forholdene på en arbeidsplass.

Bruksanvisning

- Disse hanskene er personlig verneutstyr (PVU).

EU-ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE:
<https://www.witre.no>

- Du må unngå kontakt som kan påvirke hanskens struktur.
- Før bruk må du sjekke at hanskene er egnet for oppgaven som skal utføres.
- Oppbevar ubrukte hansker i den opprinnelige emballasjen.
- Nye og brukte hansker må kontrolleres nøye før bruk for å sjekke at de ikke er skadde.
- Hvis det finnes tegn på skader på produktet, må du kaste det umiddelbart.
- Disse hanskene er tiltenkt arbeid der man trenger vern mot mekaniske skader på håndflater og fingre. Begrepet mekaniske skader angir arbeid der skarpe objekter håndteres som kan kutte eller punktere – ikke arbeid med maskindeler i bevegelse.

Ytelse

- Se den vedlagte tabellen – nivåene er beregnet fra hanskens håndflate. De er økende ytelsesnivåer (fra 0 til 4 eller 5).
- 0 angir at hanskene har et lavere ytelsesnivå enn minimumsnivået for faren som er oppgitt.
- X angir at hanskene ikke har blitt testet, eller at testmetoden ikke er egnet på grunn av hanskens utforming eller materiale.

Vern mot mekaniske skader:

(A) Gnimotstand (fra 0 til 4)	Hanskens evne til å tåle slitasje
(B) Kuttmotstand (fra 0 til 5)	Hanskens evne til å tåle kutt
(C) Rivemotstand (fra 0 til 4)	Hanskens evne til å tåle riving
(D) Punkteringsmotstand (fra 0 til 4)	Hanskens evne til å motstå punktering
(E) Kutt i henhold til EN ISO (fra A til F)	Hanskens motstand mot risiko for kutt i henhold til EN ISO

(F) Støtsikker (vellykket test / mislykket test)	Hanskens motstand mot støt
--	----------------------------

Jo høyere ytelsen er, desto bedre kan hansen tåle den tilknyttede faren. Ytelsesnivåene er basert på resultatene av laboratorietester, som ikke nødvendigvis gjenspeiler forholdene i virkeligheten på arbeidsplasser.

Bruksgrenser

- Ikke bruk disse hanskene utenfor bruksområdene som er angitt i anvisningene over. *Vær oppmerksom på at hansker med høy rivemotstand (nivå 3) ikke må brukes der det finnes fare for å bli trukket inn i maskiner i bevegelse.
- Disse hanskene inneholder ingen substanser som er kjent som kreftfremkallende eller giftige.
- Kontakt med huden kan fremkalle allergiske reaksjoner blant sensitive personer.
- Siden disse hanskene ikke er vannrette, kan isoleringsegenskapene reduseres.
- Sjekk at hanskene er intakte før og under bruk, og bytt ut om nødvendig.
- Lateksprodukter kan forårsake allergiske reaksjoner i enkelte tilfeller.
- Hvis hudirritasjon oppstår, vasker du det rammede området med mildt såpevann. Oppsøk lege hvis irritasjonen vedvarer.

Oppbevaring

- Hanskene leveres pakket i en pappeske og skal oppbevares i den opprinnelige emballasjen på et tørt og godt ventilert sted. De må ikke utsettes for direkte sollys.
- Hvis de oppbevares korrekt, kan hanskene vare i tre år uten bruk uten at produktets egenskaper endres.

Rengjøring

- Bruk en myk børste til å rengjøre hanskene.

HANDSKAR - MEKANISKA RISIKER
Information

Handskar för mekaniska risker (intermediära risker kan medföra allvarliga skador för bäraren) och för hantering i torr miljö, ej exponering för kemikalier, elektriska risker eller mikroorganismer.

Manutans artikelkod	Namn	Storlek	Färg	Material	EN 388:2016  ABCDEF
A148297	Hanteringshandskar i bomull	8	Vit	Polyester 50 %, bomull 50 %	214XX

Symboler

EN 388:2016  ABCDEF	Skydd mot mekaniska risker A:Nötskydd B:Skärskydd C:Rivskydd D: Punkteringskydd E: Skärbeständighet EN ISO F: Islagsskydd enligt norm E
---	--

EN 420 	Handskarna har testats i enlighet med EN420 Allmänna krav för handskar.
--	---

	CE-märkningen visar att dessa handskar är personlig skyddsutrustning (PPE) som oppfyller de hovedsaklige kravene avseende helse og sikkerhet i Kategori II i forordning (EU) 2016/425, bilaga I och som har certifierats av anmält organ: NB0075, CTC, 4 rue Her-mann Frenkel, 69367, Cedex 07, Frankrike
--	---

- Resultaten for varje EN-standard vises under eller bredvid symbolen i fråga.
- Testresultatet som vises er resultat av laboratorietester og aterspeglar inte alltid de faktiska förhållandena på en arbetsplats.

Användningsinstruktioner

- Dessa handskar är personlig skyddsutrustning (PPE).
- Undvik kontakt med produkter som kan påverka handskens struktur.
- Kontrollera att handskarna passar den aktuella arbetsuppgiften innan användning.
- Förvara oanvända handskar i originalförpackningen.
- Nya och använda handskar ska kontrolleras noggrant, för att se till att de är skadefria innan de används.
- Om det finns tecken på skador på produkten, kassera den omedelbart.
- Dessa handskar är avsedda för arbete där skydd av handflator og fingrar mot mekanisk påverkan krävs. Termen mekanisk risk innebär arbete med vassa föremål som kan skära och perforera, inte arbete med rörliga maskindelar.

Prestanda

- Se bifogad tabell, där nivåerna är uppmätta på handskens handflata. De är i ökande prestandanivåer (från 0 till 4 eller 5).
- 0 innebär att handsken har lägre prestanda än minimum för den angivna faren.
- X: innebär att handskarna inte har genomgått test eller att testmetoden inte är lämplig på grund av handskarnas eller materialets utformning.

Skydd mot mekaniska risker:

(A) Nötskydd (från 0 till 4)	Handskens förmåga att motstå slitage
(B) Skärskydd (från 0 till 5)	Handskens förmåga att motstå skärskador
(C) Rivskydd (från 0 till 4)	Handskens förmåga att motstå rivskador
(D) Punkteringskydd (från 0 till 4)	Handskens förmåga att motstå punktering

(E) Hugg enligt EN ISO (Från A till F)	Skydd från handsken mot huggrisk enligt EN ISO
(F) Islagsskydd (test godkänt/ikke godkänt)	Handskarnas motståndskraft mot kollision

Ju högre prestanda, desto större förmåga har handsken att motstå den avsedda risken. Prestandanivåerna är baserade på laboratorietester, som inte nödvändigtvis återspeglar arbetsplatsens verkliga förhållanden

Användningsbegränsningar

- Använd inte dessa handskar på andra sätt än de som definieras i instruktionerna ovan. *Användare uppmärksammas på att handskar med mycket hög motståndskraft mot drag (nivå 3) inte får användas när det finns risk för att fastna i rörliga maskindelar.
- Dessa handskar innehåller inga ämnen som är cancerframkallande eller giftiga.
- Kontakt med huden kan framkalla allergi hos känsliga personer.
- Eftersom handskarna inte är vattentäta, kan isolerande egenskaper minska.
- Se till att dina handskar är hela före och under användning, byt ut dem vid behov.
- Latexprodukter kan ge orsaka allergier i vissa fall.
- Om hudirritation uppstår, tvätta det drabbade området med mild tvål och vatten. Uppsök läkare om irritationen kvarstår.

Förvaringsinstruktioner

- Handskarna levereras förpackade i en kartong och ska förvaras i originalförpackningen på en torr plats med god ventilation och inte i direkt sollys.
- Vid rätt förvaring har handskarna 3 års hållbarhet med oförändrade egenskaper.

Rengöringsinstruktioner

- Rengör handskarna med en mjuk borste.

Tietoja

Käsineet mekaanisia vaaroja varten (keskisuuret riskit, jotka voivat tuottaa vakavia vammoja käyttäjälle) sekä kuivassa ilmassa käsittelemiseen. Ei suunniteltu suojaamaan kemikaali-, sähkö- tai mikro-organismivaaroilta.

Manutan-tavarakoodi	Nimi	Koko	Väri	Materiaali	EN 388:2016  ABCDEF
A148297	Puuvillaiset käsittelyhansikkaat	8	Valkoinen	Polyesteri 50 %, puuvilla 50 %	214XX

Merkintä

EN 388:2016  ABCDEF	Suojaus mekaanisilta vaaroilta A: Hankaus B: Viilto C: Repeytyminen D: Läpäisy E: EN ISO -standardin mukainen viiltojen kestävyys F: Standardin E mukainen suojaus iskuja vastaan
---	--

EN 420 	Käsineet on testattu standardin EN420 hansikkaiden yleisten vaatimusten mukaisesti.
---	---

	CE-merkintä ilmaisee, että käsineet ovat suojavarusteita, jotka noudattavat Asetuksen (EU) 2016/425 liitteen I mukainen luokka II työterveys- ja turvallisuusvaatimuksia, ja että ne on sertifioinut seuraava ilmoitettu laitos: NB0075, CTC, 4 rue Hermann Frenkel, 69367, Cedex 07, Ranska
--	--

- Jokaisen EN-standardin mukaiset tulokset on merkitty kyseessä olevan merkinnän alle tai viereen.
- Näytetty testitulos on saatu laboratoriotestauksessa, eikä se aina päde työpaikan oikeisiin olosuhteisiin.

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS:

https://www.witre.fi

KESZTYŰ – MECHANIKAI KOCKÁZATOK

Információ

Mechanikai kockázatok elleni, (közepes súlyú kockázatok, amelyek a viselőnél súlyos sérülést okozhatnak) száraz környezetben való használatra szánt kesztyű. Vegyi, elektromos vagy mikroorganizmusok elleni védelmet nem nyújt.

Manutan termék kód	Név	Méret	Szín	Anyag	EN 388:2016  ABCDEF
A148297	Pamut munkakesztyű	8	Fehér	50% poliészter, 50% pamut	214XX

Piktogram

EN 388:2016  ABCDEF	Mechanikai kockázatokkal szembeni védelem A: Kopás B: Vágás C: Szakadás D: Szúrás E: Vágással szembeni ellenállás az EN ISO szerint F: Útéssel szembeni ellenállás az európai szabvány szerint
---	---

EN 420 	A kesztyű tesztelése a kesztyűkre vonatkozó EN420 szabvány általános követelményeinek megfelelően történt.
---	--

	A CE jelölés tanúsítja, hogy ez a kesztyű személyi védőfelszerelésnek (PPE) számít, amely megfelel az Európai Tanács A 2016/425/EU rendelet I. melléklete szerinti II. kategória jában foglalt fő egészségügyi és biztonsági követelményeknek, és rendelkezik az alábbi bejegyzett testület általi tanúsítással: NB0075, CTC, 4 rue Hermann Frenkel, 69367, Cedex 07, Franciaország
--	---

- Az egyes EN szabványokra vonatkozó eredmények az adott piktogram alatt vagy mellett láthatók.

A feltüntetett teszteredmények laboratóriumi vizsgálatok alapján lettek megállapítva, és nem mindig tükrözik a tényleges munkahelyi körülményeket.

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT:

https://www.manutan.hu

Käyttöohje

- Nämä käsineet ovat suojavarusteita.
- Käsineen rakenteeseen vaikuttavien aineiden koskettamista tulee välttää.
- Tarkista ennen käyttöä, että käsine sopii työtehtävään.
- Säilytä käyttämättömiä käsineitä alkuperäisessä pakkauksessa.
- Uudet ja käytetyt käsineet on syytä tarkistaa huolellisesti vahinkojen varalta ennen käyttöä.
- Jos tuotteessa on merkkejä vahingoista, hävitä se välittömästi.
- Nämä käsineet on suunniteltu töihin, joissa kämmenet ja sormet täytyy suojata mekaanisilta vaaroilta. Termi «mekaaninen vaara» viittaa töihin, jossa käsitellään teräviä esineitä, jotka voivat leikata tai läpäistä, eikä töihin liikkuvien koneiden osien kanssa.

Suorituskyky

- Katso oheinen taulukko. Tasot on testattu käsineen kämmenestä. Suurempi numero merkitsee parempaa suorituskykyä (asteikolla 0 – 4 tai 5).
- 0 merkitsee, että käsineen suorituskyky yksittäisen merkityn vaaran suojauksessa on alle minimin.
- X merkitsee, että käsineelle ei ole suoritettu testiä, tai testaustulokset eivät ole sopivia käsineen rakenteen tai materiaalin vuoksi.

Suojaus mekaanisilta vaaroilta:

(A) Hankaus (väillä 0 – 4)	Käsineen kyky kestää kulumista
(B) Viilto (väillä 0 – 5)	Käsineen kyky kestää viiltoja
(C) Repeytyminen (väillä 0 – 4)	Käsineen kyky kestää repeytymistä
(D) Läpäisy (väillä 0 – 4)	Käsineen kyky kestää läpäisyä
(E) EN ISO -standardin (A–F) mukainen viilto	Käsineen viillonkestävyys standardin EN ISO mukaisesti

(F) Iskusojaus (testi hyväksytty/hylätty)	Käsineiden iskunkestävyys
---	---------------------------

Mitä korkeampi suorituskyky, sitä paremmin käsine suojaa merkityltä vaaralta. Suorituskyvyt perustuvat laboratoriotestien tuloksiin, joten ne eivät välttämättä päde työpaikan oikeisiin olosuhteisiin.

Käyttörajoitukset

- Älä käytä tätä käsinetä yllä olevien ohjeiden käyttömääritysten ulkopuolella. *Huomaa, että korkean vetovoiman kestävyys vaaralta. Suorituskyvyt perustuvat laboratoriotestien tuloksiin, joten ne eivät välttämättä päde työpaikan oikeisiin olosuhteisiin.
- Nämä käsineet eivät sisällä mitään aineita, joiden tunnetaan olevan karsinogeenisia tai myrkyllisiä.
- Ihokosketus voi aiheuttaa allergiaoireita herkille.
- Koska tämä käsine ei ole vedenkestävä, eristysominaisuudet voivat huonontua.
- Varmista hansikkaiden eheys ennen käyttöä sekä käytön aikana ja vaihda ne tarvittaessa.
- Lateksituotteet voivat joissain tapauksissa aiheuttaa allergisia reaktioita.
- Jos iho ärsyyntyy, pese vaikuttunut alue miedolla saippualla ja vedellä. Käännä lääkäriin puoleen, jos ärsytys jatkuu.

Varastointiohjeet

- Käsineet toimitetaan pahlilaattikoon pakattuna ja ne tulee säilyttää alkuperäisessä pakkauksessaan kuivassa ja hyvin tuuletetussa paikassa, poissa suorasta auringonvalosta.
- Oikein varastoituina käsineillä on kolmen vuoden varastoitavuus aika ilman, että niiden ominaisuudet muuttuvat.

Puhdistusohjeet

- Puhdista käsine pehmeällä harjalla.

Használati utasítás

- A csomagban található kesztyű személyi védőfelszerelésnek (PPE) számít.
- Kerülje az érintkezést az olyan anyagokkal, amelyek kárt tehetnek a kesztyű szerkezetében.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a kesztyű megfelel-e a kívánt munkafeladathoz.
- A nem használt kesztyűket tartsa az eredeti csomagolásban.
- Használat előtt az új és a használt kesztyűk esetében is győződjön meg arról, hogy sérülésmentesek.
- Ha a terméken bármilyen sérülést észlel, azonnal dobja ki.
- A kesztyűt olyan munkák elvégzésére szánták, amelyek során fontos a tenyér és az ujjak védelme a mechanikai hatásokkal szemben. A mechanikai kockázat olyan éles tárgyakkal végzett munkára utal, amelyek képesek vágni vagy lyukasztani, nem pedig mozgó gépkalkatrészekkel való munkavégzésre.

Teljesítményszintek

- Tekintse meg a mellékelt táblázatot. A szintek a kesztyű tenyérrésze vonatkoznak. A magasabb szám magasabb teljesítményszintet jelöl (0 és 4, illetve 5 között).
- A 0 érték azt jelzi, hogy a kesztyű teljesítményszintje alacsonyabb, mint az adott kockázathoz társított minimális szint.
- Az X azt jelzi, hogy a kesztyűt nem tesztelték, vagy hogy a tesztelési módszer a kesztyű kialakítása vagy anyaga miatt nem megfelelő.

Mechanikai kockázatokkal szembeni védelem:

(A) Kopás (0–4)	A kesztyű kopással szembeni ellenállása
(B) Vágás (0–5)	A kesztyű vágással szembeni ellenállása
(C) Szakadás (0–4)	A kesztyű szakadással szembeni ellenállása
(D) Szúrás (0–4)	A kesztyű kiszúrással szembeni ellenállása

(E) Vágás az EN ISO szerint (A-tól F-ig)	A kesztyű vágással járó behatásokkal szembeni ellenállása az EN ISO szerint
(F) Útéssel szembeni ellenállás (sikeres teszt/sikertelen teszt)	A kesztyű hirtelen hatásokkal szembeni ellenállása

Minél magasabb a kesztyű teljesítménye, annál jobban képes ellenállni a kapcsolódó kockázatnak. A teljesítményszintek laboratóriumi vizsgálatok alapján lettek megállapítva, és nem feltétlenül tükrözik a valós munkahelyi körülményeket

Felhasználási korlátozások

- A kesztyűt kizárólag a fenti útmutatásban meghatározott feladatokra használja. *A felhasználónak figyelembe kell vennie, hogy a rendkívül magas tapadással szembeni ellenállással (3. szint) rendelkező kesztyűk nem használhatók, ha fennáll a mozgó gépekbe való becsapódás veszélye.
- A kesztyű nem tartalmaz ismert rákkeltő vagy mérgező anyagokat.
- A kesztyű nem tartalmaz ismert rákkeltő vagy mérgező anyagokat, és a bőrrel való érintkezés során sem valószínű, hogy az arra érzékeny személyeknél allergiás reakciót vált ki.
- Mivel a kesztyű nem vízhatlan, a szigetelési tulajdonságai csökkenhetnek.
- Használat előtt és közben ellenőrizze, hogy a kesztyű sértetlen-e, és szükség esetén cserélje le.
- A latexből készült termékek bizonyos esetekben allergiát válthatnak ki.
- Ha bőrirritáció lép fel, mossa le az érintett területet enyhe szappanos vízzel. Ha az irritáció huzamosabb ideig fennáll, forduljon orvoshoz.

Tárolási utasítások

- A kesztyűt kartondobozba csomagolva szállítják. Száraz, jól szellőző helyen, közvetlen napfénytől távol, eredeti csomagolásában tárolandó.
- Megfelelő tárolás mellett a kesztyű 3 évig őrzi meg eredeti terméktulajdonságait.

Tisztítási utasítások

- A kesztyű tisztításához használjon puha kefé.

Information

Handske til beskyttelse mod mekaniske risici (risici i mellemklasse, som kan medføre alvorlige skader hos brugeren) og til håndtering i tørre omgivelser, ikke til eksponering for kemiske risici, elektriske risici eller mikroorganismerisici.

Manutan artikelkode	Navn	Størrelse	Farve	Materiale	EN 388:2016  ABCDEF
A148297	Håndteringshandsker i bomuld	8	Hvid	Polyester 50 %, bomuld 50 %	214XX

Piktogram


ABCDEF

EN 388:2016
Beskyttelse mod mekaniske risici

A: Slid
B: Skæring
C: Rivning
D: Punktering
E: Snitfasthed iht. EN ISO
F: Slagfasthed iht. E-standarden



EN 420

Handske er testet i henhold til EN420 Generelle krav til handske.



CE-mærkningen angiver, at disse handske er personligt beskyttelsesudstyr (PV), som stemmer overens med de vigtigste sundheds- og sikkerhedskrav i Kategori II i forordningen (EU) 2016/425, bilag I og er certificeret af det bemyndigede organ: NB0075, CTC, 4 rue Hermann Frenkel, 69367, Cedex 07, Frankrig

- Resultater vedrørende hver enkelt EN-standard er angivet under eller ved siden af det relevante piktogram.
- Det testresultat, der vises, er resultatet af laboratorietest og afspejler ikke altid de faktiske forhold på arbejdspladsen.

EU-OVERENSSTEMMELSESRKLÆRING:
<https://www.witre.dk>

Brugervejledning

- De handske, der er indeholdt heri, er personligt beskyttelsesudstyr (PV).
- Kontakt med produkter, der kan påvirke handskens struktur, skal undgås.
- Kontrollér inden brug, om handsken passer til den planlagte arbejdsopgave.
- Opbevar ubrugte handske i den originale emballage.
- Nye og brugte handske skal undersøges omhyggeligt for at sikre, at de er uden skader, inden de bruges.
- Hvis der er tegn på skade på produktet, skal det omgående kasseres.
- Disse handske er beregnet til arbejde, hvor beskyttelse mod mekanisk påvirkning kræves i håndfladen og på fingrene. Termen mekaniske risici betyder arbejde, hvor der håndteres skarpe genstande, som kan skære eller stikke, og ikke arbejde med bevægelige maskindele.

Ydeevne

- Se vedhæftede tabel. Niveauerne er opnået på handskens håndflade. De er i stigende niveauer af ydeevne (fra 0 til 4 eller 5).
- 0 angiver, at handsken har et lavere ydeevneniveau end minimum for den angivne risiko.
- X: angiver, at handsken ikke har været testet, eller at testmetoden ikke er egnet grundet handskernes design eller materialet.

Beskyttelse mod mekaniske risici:

(A) Slid (fra 0 til 4)	Handskens evne til at modstå slid
(B) Gennemskæring (fra 0 til 5)	Handskens evne til at modstå gennemskæring
(C) Rivning (fra 0 til 4)	Handskens evne til at modstå rivning
(D) Punktering (fra 0 til 4)	Handskens evne til at modstå punktering

(E) Snit iht. EN ISO (A til F)	Handskens snitfasthed iht. EN ISO
(F) Slagfasthed (test bestået/test ikke bestået)	Handskens slagfasthed

Jo højere ydeevne, jo større er handskens evne til at modstå den tilhørende risiko. Ydeevneniveauerne er baseret på resultaterne af laboratorietest, som ikke nødvendigvis afspejler de faktiske forhold på arbejdspladsen.

Begrænsninger af brugen

- Brug ikke denne handske på anvendelsesområder, der ikke er angivet i instruktionerne ovenfor. *Brugeren gøres opmærksom på, at handske med meget høj modstandsdygtighed over for træk (niveau 3) ikke må bruges, hvis der er risiko for at hænge fast i bevægelige maskindele.
- Disse handske indeholder ikke stoffer, der anses for at være kræftfremkaldende eller giftige.
- Kontakt med huden kan forårsage allergi hos sensitive personer.
- Idet denne handske ikke er vandtæt, kan isoleringsegenskaberne reduceres.
- Sørg for, at dine handske er hele inden og under brugen, og udskift dem om nødvendigt.
- Latexprodukter kan give øget risiko for allergi i visse tilfælde.
- Hvis der opstår irritation af huden, skal det berørte område vaskes med mild sæbe og vand. Søg lægehjælp, hvis irritationen fortsætter.

Opbevaring

- Handskerne leveres pakket i en papkasse og skal opbevares i den originale emballage på et tørt sted med god udluftning og beskyttet mod direkte sollys.
- Ved korrekt opbevaring er handskernes lagringstid 3 år med uændrede produktenskaber.

Rengøring

- Brug en blød børste til at rengøre handskene.

Informace

Rukavice odolné proti mechanické zátěži (jiná rizika, která mohou způsobit vážnou újmu uživateli) a pro manipulaci v suchém prostředí, nejsou však odolné proti chemické, elektrické zátěži či proti mikroorganismům.

Kód produktu Manutan	Název	Velikost	Barva	Materiál	EN 388:2016  ABCDEF
A148297	Bavlněné manipulační rukavice	8	Bílá	Polyester 50 %, bavlna 50%	214XX

Symbol


ABCDEF

EN 388:2016
Ochrana proti mechanické zátěži

A: Oděr
B: Prořznutí
C: Roztržení
D: Propíchnutí
E: Ochrana před řezem dle EN ISO F: Ochrana před nárazy dle normy E



EN 420

Rukavice jsou testované v souladu se všeobecnými požadavky pro rukavice EN420.



Značka CE značí, že tyto rukavice patří mezi osobní ochranné prostředky (OOP), které odpovídají hlavních požadavků na ochranu zdraví a bezpečnost v Kategorii II dle nařízení (EU) 2016/425, přílohy I a byly certifikovány notifikovaným orgánem: NB0075, CTC, 4 rue Hermann Frenkel, 69367, Cedex 07, Francie

- Výsledky týkající se jednotlivých norem EN jsou uvedeny pod nebo vedle daného symbolu.
- Výsledek testu je výsledkem laboratorních testů, které ne vždy odrážejí skutečné podmínky v místě výkonu práce.

Návod k použití

- Tyto rukavice patří mezi osobní ochranné prostředky (OOP).
- Vyhnete se kontaktu s předměty, které mohou narušit strukturu rukavice.

- Před použitím se ujistěte, že rukavice jsou vhodné pro danou práci.
- Nepoužité rukavice skladujte v původním balení.
- Nové a použité rukavice je třeba před použitím důkladně zkontrolovat, zda nejsou poškozené.
- Jestliže se na rukavicích nacházejí známky poškození, ihned je vyřadte.
- Tyto rukavice jsou určeny pro práci, kde je potřebná ochrana dlaní a prstů proti mechanickému působení. Termín mechanická zátěž znamená práci, při které se manipuluje s ostrými předměty, které mohou rukavice prořezat nebo propíchnout a ne práci se strojními součástkami.

Úroveň ochrany

- Podívejte se do příložené tabulky. Úroveň ochrany byla testována na dlaní rukavice. Úroveň ochrany se zvyšuje (od 0 do 4 nebo 5).
- 0 znamená, že rukavice má nižší úroveň ochrany než je minimum pro danou zátěž.
- X znamená, že rukavice nebyla testována anebo testovací metoda není vhodná pro účel použití rukavice nebo její materiál.

Ochrana proti mechanické zátěži:

(A) Oděr (od 0 do 4)	Schopnost rukavice odolat opotřebení
(B) Prořznutí (od 0 do 5)	Schopnost rukavice odolat proti prořznutí
(C) Roztržení (od 0 do 4)	Schopnost rukavice odolat proti roztržení
(D) Propíchnutí (od 0 do 4)	Schopnost rukavice odolat proti propíchnutí
(E) Pořezání dle EN ISO (A až F)	Odolnost rukavic proti řezu dle EN ISO

(F) Ochrana před nárazem (výsledek testu prošel/neprošel)	Odolnost rukavice proti rázu
---	------------------------------

Čím vyšší úroveň ochrany, tím má rukavice vyšší schopnost odolat dané zátěži. Úrovně ochrany jsou založené na výsledcích laboratorních testů, které nemusí nutně odrážet skutečné podmínky na pracovišti

Omezení použití

- Tyto rukavice nepoužívejte mimo možnosti použití definované ve výše uvedených pokynech. *Uživatelé upozorňujeme na fakt, že rukavice s velmi vysokou odolností proti trakti (úroveň 3) nesmí být použity, pokud existuje riziko zachycení ve stroji.
- Tyto rukavice neobsahují žádné látky, které jsou známy jako karcinogenní nebo toxické.
- Jelikož neobsahují karcinogenní či toxické látky, není pravděpodobné, že by rukavice mohly citlivým lidem způsobit alergii.
- Jelikož nejsou voděodolné, izolační vlastnosti se mohou snížit.
- Ujistěte se, že rukavice jsou před použitím a během něho neporušené, a v případě potřeby je vyměňte.
- Latexové výrobky mohou v určitých případech zvýšit riziko alergie.
- Pokud se vyskytne podráždění kůže, omyjte postižené místo jemným mýdlem a vodou. Pokud podráždění přetrvává, vyhledejte lékařskou pomoc.

Pokyny pro skladování

- Rukavice jsou balené v kartonové krabici. Skladujte je v originálním balení na suchém a dobře větraném místě, mimo dosah přímého slunečního světla.
- Při správném skladování mají tyto rukavice 3letou trvanlivost s nezměněnými vlastnostmi.

Pokyny pro čištění

- Na čištění rukavice použijte jemný kartáč.